

ጉግፈቶቹ ለምን ጸጉር ኣገደሉላቸዉ

Kvifor flodhestar ikkje har har



✎ Basilio Gimo, David Ker
🔔 Carol Liddiment
📧 Mezemir Girma
🗣️ amharisk / nynorsk
📊 nivå 2



Barnebøker for Norge

barneboker.no

ጉግፈቶቹ ለምን ጸጉር ኣገደሉላቸዉ / kvifor
flodhestar ikkje har har

Skrevet av: Basilio Gimo, David Ker

Illustrert av: Carol Liddiment

Oversatt av: Mezemir Girma (am), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreformidlet av
Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>





አንድ ቀን ጥንቸል በወንዝ ዳር እየሄደች ነበር።

...

Ein dag gjekk Kanin langs elvebreidda.

Flodhest var der òg. Ho gjekk ein tur og åt litt fint grønt gras.

...

ጉግግግ ጸደቅ ገሰገሰ። ጸደቅ ገሰገሰ። ጸደቅ ገሰገሰ። ጸደቅ ገሰገሰ። ጸደቅ ገሰገሰ።





ጉማሬ ጥንቸልን አላያትም ነበርና ድንገት እግሯን ረገጣት።
ጥንቸልም በጉማሬ ላይ መጮህ ጀመረች። <<አንተ ጉማሬ!
እግሬ ላይ እንደቆምክበት አይታይህም?>>

...

Flodhest såg seg ikkje for, så ho var uheldig og trakka på foten til Kanin. Kanin skreik og byrja å ropa til Flodhest: "Hei, Flodhest! Ser du ikkje at du trakk på foten min?"



ጥንቸል የጉማሬ ጸጉር በመቃጠሉ ተደሰተች። እና እስካሁን እሳትን ፍራቻ ጉማሬ ከውኃ ርቆ አይሄድም።

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brann. Og den dag i dag, av frykt for elden, går ikkje flodhesten langt frå vatnet.



ጥንቸል እሳትን ፈልጋ ሄደችና ስታገኛት <<ሂጂ፣ ጉማሬ ከውኃ ውስጥ ሳር ሊግጥ ሲወጣ አቃጥዬው። እግሬን አይረግጠኝ መሰለሽ!>> አለችት። እሳትም <<ችግር የለም ጥንቸል ወዳጄ። ያልሸኝን እፈጽምልሻለሁ>> አለችት

...

Då drog Kanin for å finna Eld, og han sa: “Dra og brenn Flodhest når ho kjem ut av vatnet for å eta gras. Ho trakka på meg!” Eld svara: “Ikkje noko problem, Kanin, venen min. Eg skal gjera akkurat det du bad meg om.”



በኋላም ጉማሬ ከወንዙ ርቃ ሳር ስትግጥ <<ውሽ!>> ብላ እሳት ከተፍ አለችባት። ነበልባሉ የጉማሬን ጸጉር ያቃጥለው ጀመር።

...

Seinare åt Flodhest gras langt frå elvebreidda då det plutseleg sa “svijsj!” Eld vart til flammnar. Flammene byrja å brenna håret til Flodhest.